

ČESKÁ NORMA

MDT 62-783.5:331.45:614.8



**Bezpečnost strojových zariadení  
ZARIADENIE NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA  
HLADISKA FUNKČNOSTI  
Konštrukčné zásady**

Květen 1994

**ČSN  
EN 418**

83 3311

Safety of machinery - Emergency stop equipment, functional aspects - Principles for design

Sécurité des machines - Equipement d'arrêt d'urgence, aspects fonctionnels - Principes de conception

Sicherheit von Maschinen - NOT-AUS-Einrichtung, funktionelle Aspekte - Gestaltungsleitsätze

Táto národná norma je identická s EN 418:1992 a je vydaná so súhlasom

CEN

Rue de Stassart 36

B-1050 Bruxelles

Belgium.

This national standards is identical with EN 418:1992 and is published with the permission of

CEN

Rue de Stassart 36

B-1050 Bruxelles

Belgium.

**Národný predhovor**

Tato norma je výsledkem řešení normalizačního úkolu plánu technické normalizace na r. 1992, schváleného Federálním úřadem pro normalizaci a měření.

Návrh normy byl projednán a předložen ke schválení ve slovenštině.

Z technických a ekonomických důvodů se v tomto zvláštním případě norma vydává v původním jazyce zpracovatele bez překladu do češtiny.

### **Citované normy**

EN 292-1:1991 zavedená v ČSN EN 292-1 Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování. Část 1: Základní terminologie, metodologie (83 3001)

EN 292-2:1991 zavedená v ČSN EN 292 Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování. Část 2: Technické zásady a specifikace (v návrhu)

EN 60 204-1:1985 zavedená v ČSN 33 2200, 1. část. Elektrotechnické předpisy. Elektrické zařízení pracovních strojů (eqv IEC 204-1:1981)

EN 60 947-5-1:1992 zavedená v ČSN EN 60 947-5-1 Spínací a řídicí přístroje nn. Část 5: Součásti a spínací elementy pomocných obvodů. Oddíl 1: Elektromechanické součásti pomocných obvodů (v návrhu).

Ó Český normalizační institut, 1994

16285

Strana 2

---

### **Vypracování normy**

Spracovatel: Inšpektorát bezpečnosti práce Bratislava, Jozefská 6, Bratislav, IČO 166367, Ing. Marián Žerjava

Technická normalizační komise: TNK 2 Bezpečnost strojních zařízení. Ergonomie

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Josef Vašák

Strana 3

---

**EURÓPSKA NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 418  
Óktóber 1992**

---

MDT 62-783.5:331.45:614.8

Deskriptory: Safety of machines, dangerous machines, accident prevention, safety devices, control devices, stopping, emergency measures, design, specifications

**Bezpečnosť strojových zariadení ZARIADENIE NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA, HLADISKÁ  
FUNKČNOSTI Konštrukčné zásady**

Safety of machinery - Emergency stop equipment, functional aspects - Principles for design

Sécurité des machines - Equipement d'arrêt d'urgence, aspects fonctionnels - Principes de conception

Sicherheit von Maschinen - NOT-AUS-Einrichtung, funktionelle Aspekte - Gestaltungsleitsätze

Túto európsku normu prijala organizácia CEN 16. 10. 1992. CEN sú povinní plniť požiadavky vnútorných predpisov CEN, v ktorých sú stanovené podmienky, za ktorých možno bez akýchkoľvek zmien dať tejto európskej norme status národnej normy.

Aktualizované zoznamy týchto národných noriem s ich bibliografickými údajmi sú na vyžiadanie dostať v Ústrednom sekretariáte CEN alebo u každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verziu do iného jazyka možno urobiť prekladom s plnou zodpovednosťou člena CEN za preklad do vlastného jazyka s tým istým právnym postavením ako oficiálna verzia; preklad treba oznámiť Ústrednému sekretariátu CEN.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Dánska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Írska, Islandu, Luxemburska, Nórska, Portugalska, Rakúska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska a Talianska.

**CEN**

**Európska komisia pre normalizáciu**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústredný sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

Strana 4

---

<b>Obsah</b>	<b>strana</b>
	Predhovor
<b>0</b>	Úvod 4
<b>1</b>	Predmet normy 5
<b>2</b>	Odkazy na normy 5
<b>3</b>	Definície 6
<b>3.1</b>	Núdzové zastavenie 6
<b>3.2</b>	Zariadenie núdzového zastavenia 6
<b>3.3</b>	Ovládacie zariadenie 7
<b>3.4</b>	Ovládač 7
<b>3.5</b>	Pohon stroja 8
<b>4</b>	Bezpečnostné požiadavky 8
<b>4.1</b>	Všeobecné požiadavky 8
<b>4.2</b>	Špecifické požiadavky na elektrické zariadenie 9
<b>4.3</b>	Prevádzkové podmienky, vplyvy prostredia 9
<b>4.4</b>	Tvar, farba a umiestenie ovládačov núdzového zastavenia 9
<b>4.5</b>	Ďalšie požiadavky na drôty a laná, ak sa používajú ako ovládače 10

## **Predhovor**

CEN/TC 114 poveril CEN/TC 114-CLC/TC 44 X/JWG 9 vypracovať normy o núdzovom zastavení, zabránení neočakávaného spustenia, oddelení (izolovaní) a rozptyle energie.

Táto norma je výsledkom prvej časti úlohy.

Táto norma bola prijatá a je v súlade s požiadavkami vnútorných predpisov CEN/CENELEC; túto normu záväzne prevezmú krajiny: Belgicko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Island, Nemecko, Nórsko, Portugalsko, Rakúsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko a Taliansko.

Táto európska norma dostane štatút národnej normy buď zverejnením identického textu, alebo jej vyhlásením do apríla 1993. Národné normy, ktoré sú s touto normou v rozpore, musia byť stiahnuté z obehu do apríla 1993.

---

**-- Vynechaný text --**